

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

澳門特別行政區 第 16/2012 號行政法規

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

核准《預防及控制吸煙制度》所定標籤的式樣

Regulamento Administrativo n.º 16/2012

Aprova os modelos de rótulos previstos no Regime de prevenção e controlo do tabagismo

行政長官根據《澳門特別行政區基本法》第五十條（五）項及第5/2011號法律《預防及控制吸煙制度》第十一條第一款、第三款及第十一款的規定，經徵詢行政會的意見，制定本補充性行政法規。

O Chefe do Executivo, depois de ouvido o Conselho Executivo, decreta, nos termos da alínea 5) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e dos n.ºs 1, 3 e 11 do artigo 11.º da Lei n.º 5/2011 (Regime de prevenção e controlo do tabagismo), para valer como regulamento administrativo complementar, o seguinte:

第一條 標的

Artigo 1.º

Objecto

核准作為本行政法規組成部分的附件所載的下列式樣：

São aprovados, em anexo ao presente regulamento administrativo, dele fazendo parte integrante, os seguintes modelos:

- （一）捲煙獨立包裝的標籤；
- （二）雪茄、煙斗煙草、捲煙煙草及小雪茄的獨立包裝的標籤；
- （三）單支雪茄獨立包裝的標籤。

- 1) Rótulos das unidades de embalagem dos cigarros;
- 2) Rótulos das unidades de embalagem de charutos, de tabaco de cachimbo, de tabaco de cigarros e de cigarrilhas;
- 3) Rótulos das unidades de embalagem que contêm apenas um charuto.

第二條 公佈

Artigo 2.º

Divulgação

公佈本行政法規所核准式樣的解釋或說明，屬衛生局的職權。

Compete aos Serviços de Saúde a divulgação de notas explicativas ou de esclarecimento sobre os modelos aprovados pelo presente regulamento administrativo.

第三條 生效

Artigo 3.º

Entrada em vigor

本行政法規自二零一三年一月一日起生效。

O presente regulamento administrativo entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2013.

二零一二年五月四日制定。

Aprovado em 4 de Maio de 2012.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件
ANEXO

一、印於捲煙獨立包裝上的式樣

1. Modelos a imprimir em unidades de embalagem dos cigarros

式樣一
Modelo I

中文本
Versão chinesa



葡文本
Versão portuguesa



式樣二
Modelo II

中文本
Versão chinesa



葡文本
Versão portuguesa



式樣三
Modelo III

中文本
Versão chinesa



葡文本
Versão portuguesa



式樣四
Modelo IV

中文本
Versão chinesa

澳門特別行政區政府忠告市民



吸煙危害健康

戒煙熱線: 2848 1238 焦油: 毫克 尼古丁: 毫克

葡文本
Versão portuguesa

O GOVERNO DA RAEM ADVERTE




Fumar prejudica a sua saúde

Linha verde de cessação tabágica: 2848 1238 Alcatrão: mg Nicotina: mg

式樣五
Modelo V

中文本
Versão chinesa

澳門特別行政區政府忠告市民



吸煙禍及家人

戒煙熱線: 2848 1238 焦油: 毫克 尼古丁: 毫克

葡文本
Versão portuguesa

O GOVERNO DA RAEM ADVERTE



Fumar prejudica a sua família

Linha verde de cessação tabágica: 2848 1238 Alcatrão: mg Nicotina: mg

式樣六
Modelo VI

中文本
Versão chinesa

澳門特別行政區政府忠告市民



吸煙引致血管疾病

戒煙熱線: 2848 1238 焦油: 毫克 尼古丁: 毫克

葡文本
Versão portuguesa

O GOVERNO DA RAEM ADVERTE



Fumar provoca doenças vasculares

Linha verde de cessação tabágica: 2848 1238 Alcatrão: mg Nicotina: mg

規格:

Especificações:

一、各式樣均為長方形，以黑線圍邊。

1. Cada modelo é rectangular e rodeado de uma moldura negra.

二、每一式樣分為三個長方形範圍，在下列圖示中以“**A**”、“**B**”及“**C**”標示。範圍**A**、範圍**B**及範圍**C**的寬度（圖示中以“*a*”、“*b*”及“*c*”標示）比例為9：2：1。

2. Cada modelo é dividido em três áreas rectangulares, marcadas com «A», «B» e «C» no diagrama em baixo. A proporção das larguras das áreas «A», «B» e «C» (marcadas com «*a*», «*b*» e «*c*», neste diagrama) é de 9, 2 e 1, respectivamente.

三、範圍**A**須載有式樣所示的圖案，並印上“澳門特別行政區政府忠告市民”（中文本）或“O GOVERNO DA RAEM ADVERTE”（葡文本）的字樣。

3. A área «A» deve conter o desenho que consta do modelo e a referência “澳門特別行政區政府忠告市民” (na versão chinesa) ou «O GOVERNO DA RAEM ADVERTE» (na versão portuguesa).

範圍**B**須載有式樣所示的健康警語。

A área «B» deve conter a advertência sanitária demonstrada no modelo.

範圍**C**則須載有衛生局戒煙專科門診的電話號碼及焦油、尼古丁含量的說明。

A área «C» deve conter o número de telefone para consultas externas especializadas de cessação tabágica dos Serviços de Saúde e a indicação dos teores do alcatrão e da nicotina.

四、中文本內的文字及數字的字體為“DFHeiHK W5”。

4. Para a versão chinesa, os caracteres e os números são impressos em letra tipo «DFHeiHK W5».

葡文本內的字母及數字的字體為“Helvetica Neue 65 Medium”。

Para a versão portuguesa, as letras e os números são impressos em letra tipo «Helvetica Neue 65 Medium».

五、範圍**A**中：

5. Relativamente à área «A»:

（一）文字及字母為白色；

1) Os caracteres e as letras são impressos em cor branca;

（二）圖案以四色印刷，其解像度每吋至少為300點。

2) O desenho é impresso a quatro cores e com a resolução mínima de 300 pontos por polegada.

六、範圍**B**及範圍**C**中：

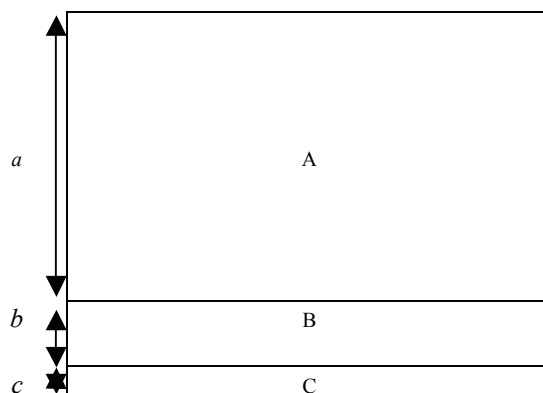
6. Relativamente às áreas «B» e «C»:

（一）底色為白色；

1) O fundo é branco;

（二）文字、字母及數字為100%黑色。

2) Os caracteres, as letras e os números são impressos em cor 100% preta.



二、印於雪茄、煙斗煙草、捲煙煙草及小雪茄的獨立包裝上的式樣

2. Modelos a imprimir em unidades de embalagem de charutos, de tabaco de cachimbo, de tabaco de cigarros e de cigarrilhas

式樣一

Modelo I

中文本

Versão chinesa



葡文本

Versão portuguesa



式樣二

Modelo II

中文本

Versão chinesa



葡文本

Versão portuguesa



式樣三

Modelo III

中文本

Versão chinesa



葡文本

Versão portuguesa



式樣四

Modelo IV

中文本

Versão chinesa

澳門特別行政區政府忠告市民



吸煙危害健康
戒煙熱線: 2848 1238

葡文本

Versão portuguesa

O GOVERNO DA RAEM ADVERTE



Fumar prejudica a sua saúde
Linha verde de cessação tabágica : 2848 1238

式樣五

Modelo V

中文本

Versão chinesa

澳門特別行政區政府忠告市民



吸煙禍及家人
戒煙熱線: 2848 1238

葡文本

Versão portuguesa

O GOVERNO DA RAEM ADVERTE



Fumar prejudica a sua família
Linha verde de cessação tabágica : 2848 1238

式樣六

Modelo VI

中文本

Versão chinesa

澳門特別行政區政府忠告市民



吸煙引致血管疾病
戒煙熱線: 2848 1238

葡文本

Versão portuguesa

O GOVERNO DA RAEM ADVERTE



Fumar provoca doenças vasculares
Linha verde de cessação tabágica : 2848 1238

規格:

Especificações:

一、各式樣均為長方形，以黑線圍邊。

1. Cada modelo é rectangular e rodeado de uma moldura negra.

二、每一式樣分為兩個長方形範圍，在下列圖示中以“**A**”及“**B**”標示。範圍**A**及範圍**B**的寬度（圖示中以“*a*”及“*b*”標示）比例為3：1。

2. Cada modelo é dividido em duas áreas rectangulares, marcadas com «A» e «B» no diagrama em baixo. A proporção das larguras das áreas «A» e «B» (marcadas com «*a*» e «*b*», neste diagrama) é de 3 e 1, respectivamente.

三、範圍**A**須載有式樣所示的圖案，並印上“澳門特別行政區政府忠告市民”（中文本）或“O GOVERNO DA RAEM ADVERTE”（葡文本）的字樣。

3. A área «A» deve conter o desenho que consta do modelo e a referência “澳門特別行政區政府忠告市民” (na versão chinesa) ou «O GOVERNO DA RAEM ADVERTE» (na versão portuguesa).

範圍**B**須載有式樣所示的健康警語及衛生局戒煙專科門診的電話號碼。

A área «B» deve conter a advertência sanitária demonstrada no modelo e o número de telefone para consultas externas especializadas de cessação tabágica dos Serviços de Saúde.

四、中文本內的文字及數字的字體為“DFHeiHK W5”。

4. Para a versão chinesa, os caracteres e os números são impressos em letra tipo «DFHeiHK W5».

葡文本內的字母及數字的字體為“Helvetica Neue 65 Medium”。

Para a versão portuguesa, as letras e os números são impressos em letra tipo «Helvetica Neue 65 Medium».

五、範圍**A**中：

5. Relativamente à área «A»:

（一）文字及字母為白色；

1) Os caracteres e letras são impressos em cor branca;

（二）圖案以四色印刷，其解像度每吋至少為300點。

2) O desenho é impresso a quatro cores e com a resolução mínima de 300 pontos por polegada.

六、範圍**B**中：

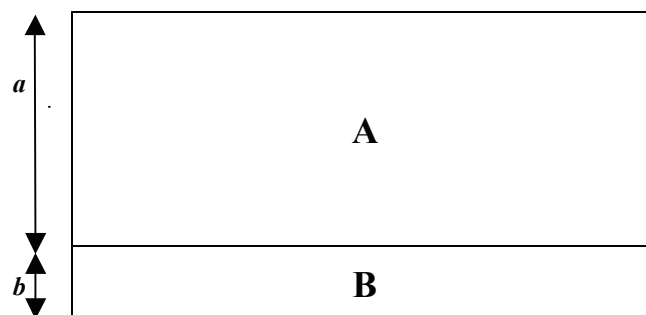
6. Relativamente à área «B»:

（一）底色為白色；

1) O fundo é branco;

（二）文字、字母及數字為100%黑色。

2) Os caracteres, as letras e os números são impressos em cor 100% preta.



三、印於單支雪茄獨立包裝上的式樣

3. Modelos a imprimir em unidades de embalagem que contém apenas um charuto

式樣一

Modelo I

中文本

Versão chinesa



葡文本

Versão portuguesa



式樣二

Modelo II

中文本

Versão chinesa



葡文本

Versão portuguesa



式樣三

Modelo III

中文本

Versão chinesa



葡文本

Versão portuguesa



式樣四

Modelo IV

中文本

Versão chinesa



葡文本

Versão portuguesa



式樣五

Modelo V

中文本

Versão chinesa



葡文本

Versão portuguesa

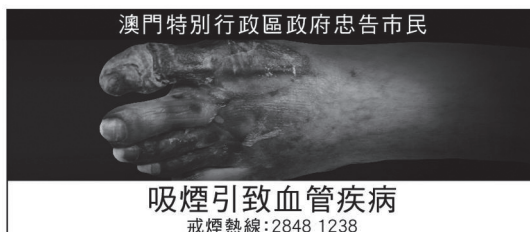


式樣六

Modelo VI

中文本

Versão chinesa



葡文本

Versão portuguesa



規格：

Especificações:

一、各式樣均為長方形，以黑線圍邊。長度及寬度在下列圖示中以“L”及“W”標示，分別為7厘米及3厘米。

1. Cada modelo é rectangular e rodeado de uma moldura negra. O comprimento e a largura, marcados com «L» e «W», respectivamente, no diagrama em baixo, são de 7 cm e 3 cm.

二、每一式樣分為兩個長方形範圍，在下列圖示中以“A”及“B”標示。範圍A及範圍B的寬度（圖示中以“a”及“b”標示）分別為2.25厘米及0.75厘米。

2. Cada modelo é dividido em duas áreas rectangulares, marcadas com «A» e «B» no diagrama em baixo. As larguras das áreas «A» e «B» (marcadas com «a» e «b», neste diagrama) são de 2,25 cm e 0,75 cm, respectivamente.

三、範圍A須載有式樣所示的圖案，並印上“澳門特別行政區政府忠告市民”（中文本）或“O GOVERNO DA RAEM ADVERTE”（葡文本）的字樣。

3. A área «A» deve conter o desenho que consta do modelo e a referência “澳門特別行政區政府忠告市民” (na versão chinesa) ou «O GOVERNO DA RAEM ADVERTE» (na versão portuguesa).

範圍B須載有式樣所示的健康警語及衛生局戒煙專科門診的電話號碼。

A área «B» deve conter a advertência sanitária demonstrada no modelo e o número de telefone para consultas externas especializadas de cessação tabélica dos Serviços de Saúde.

四、中文本內的文字及數字的字體為“DFHeiHK W5”。

4. Para a versão chinesa, os caracteres e os números são impressos em letra tipo «DFHeiHK W5».

葡文本內的字母及數字的字體為“Helvetica Neue 65 Medium”。

Para a versão portuguesa, as letras e os números são impressos em letra tipo «Helvetica Neue 65 Medium».

五、範圍A中：

5. Relativamente à área «A»:

(一) 文字及字母為白色；

1) Os caracteres e as letras são impressos em cor branca;

(二) 圖案以四色印刷，其解像度每吋至少為300點。

2) O desenho é impresso a quatro cores e com a resolução mínima de 300 pontos por polegada.

六、範圍B中：

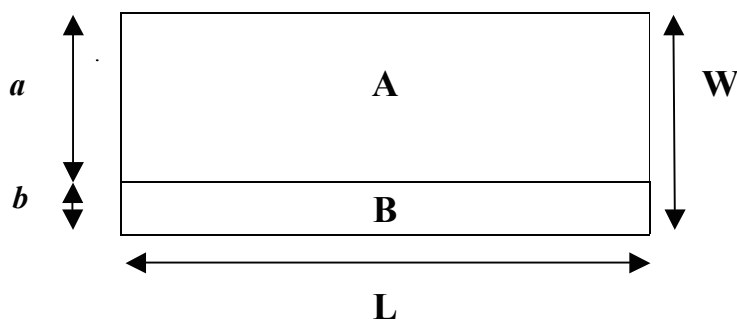
6. Relativamente à área «B»:

(一) 底色為白色；

1) O fundo é branco;

(二) 文字、字母及數字為100%黑色。

2) Os caracteres, as letras e os números são impressos em cor 100% preta.



第 24/2012 號行政命令

Ordem Executiva n.º 24/2012

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據九月十五日第39/97/M號法令第九條的規定，發佈本行政命令。

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 9.º do Decreto-Lei n.º 39/97/M, de 15 de Setembro, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

第一條

許可

許可“威尼斯人澳門股份有限公司”（葡文名稱為“Venetian Macau, S.A.”）以風險自負形式在名為“金沙城中心娛樂場”的經營幸運博彩及其他方式博彩的地點經營四個兌換櫃檯。

Artigo 1.º

Autorização

A «Venetian Macau, S.A.», em chinês «威尼斯人澳門股份有限公司», é autorizada a explorar, por sua conta e risco, quatro balcões de câmbio instalados no local de exploração de jogos de fortuna ou azar ou outros jogos, denominado «Casino Sands Cotai Central».

第二條

經營業務的範圍

“威尼斯人澳門股份有限公司”僅可在兌換櫃檯進行以下交易：

(一) 買賣外地的法定流通紙幣及硬幣；

(二) 購買旅行支票。

Artigo 2.º

Âmbito de exploração de actividades

A «Venetian Macau, S.A.» apenas pode efectuar nos balcões de câmbio as seguintes operações:

1) Compra e venda de notas e moedas metálicas com curso legal no exterior;

2) Compra de cheques de viagem.